

Smlouva o poskytování právních služeb

Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář

se sídlem Italská 2581/67, 120 00 Praha 2, Česká republika

IČO: 290 55 130

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 163302

jako poskytovatel služeb

(„**Deloitte Legal**“)

a

Statutární město Kladno

se sídlem náměstí starosty Pavla 44, 272 01 Kladno, Česká republika

IČO: 002 34 516

zastoupeno Ing. Danem Jiránkem, primátorem

jako objednatel služeb

(„**Objednatel**“)

Na Deloitte Legal a Objednatele je dále také odkazováno jako na „**Smluvní strany**“.

Vzhledem k tomu, že Objednatel požádal Deloitte Legal o poskytnutí právního poradenství v souvislosti s úpravou závazku investorů hradit příspěvek na vybudování infrastruktury Objednatele sloužící potřebám veřejnosti,

uzavírá Objednatel s Deloitte Legal Smlouvu o poskytování právních služeb v následujícím znění:

I. PŘEDMĚT SMLOUVY

I.1 Deloitte Legal se zavazuje poskytovat Objednateli právní služby v rozsahu vymezeném v článcích II.1 a II.2 této smlouvy.

I.2 Objednatel se zavazuje poskytnout Deloitte Legal veškerou součinnost potřebnou k řádnému poskytnutí předmětných právních služeb a uhradit odměnu v souladu s článkem III. této smlouvy.

II. ROZSAH SLUŽEB

II.1 Deloitte Legal pro Objednatele v souvislosti s úpravou závazku investorů hradit příspěvek na vybudování infrastruktury Objednatele sloužící potřebám veřejnosti provede právní revizi obecně závazné vyhlášky, která bude uvedenou povinnost upravovat, a to včetně jejího odůvodnění. Deloitte

Legal dále v případě potřeby na straně Objednatele provede také právní revizi zásad rozvoje obce, případně se zúčastní konzultace s Ministerstvem vnitra ohledně znění obecně závazné vyhlášky.

- II.2 Objednatel a Deloitte Legal se mohou operativně dohodnout i na poskytnutí dalších služeb nad rozsah služeb vymezených v článku II.1 této smlouvy dle aktuálních požadavků a potřeb Objednatele, a to na základě jednotlivých dílčích objednávek či nově sjednaného rozsahu poskytovaných právních služeb, pokud jej bude možno předem specificky určit.
- II.3 Pokud by mělo dojít k podstatné změně dohodnutého rozsahu požadovaných právních služeb, ať už na základě požadavku Objednatele, odborného posouzení konkrétní situace ze strany Deloitte Legal či na základě jiných okolností, připraví Deloitte Legal neprodleně specifikaci změněného rozsahu požadovaných služeb a smluvních podmínek a předloží je Objednateli k odsouhlasení.

III. SMLUVNÍ ODMĚNA

- III.1 Odměna za výše uvedenou právní revizi obecně závazné vyhlášky, včetně jejího odůvodnění, při předpokládaném rozsahu 20 hodin a hodinové sazbě, která činí 3 500 Kč, nepřesáhne 70 000 Kč. Odměna za případnou revizi zásad rozvoje obce společně s právní revizí obecně závazné vyhlášky při předpokládaném celkovém rozsahu 24 hodin a hodinové sazbě, která činí 3 500 Kč, nepřesáhne 84 000 Kč. Odměna za případnou účast na schůzce s Ministerstvem vnitra České republiky bude činit 7 000 Kč.
- III.2 Odměna za právní služby poskytované Objednateli v budoucnu bude vypočtena na základě hodinové sazby, která činí 3 500 Kč, a času, který vynaloží Deloitte Legal při řešení dané záležitosti, včetně příprav, zpracování zpráv a případných řešení právních otázek souvisejících s danou záležitostí (pokud budou v daném případě nezbytná).
- III.3 Pokud bude možno určit předem rozsah dalších právních služeb neobsažených ve výše uvedeném rozsahu, je možno pro takovéto další služby dohodnout též pevně stanovenou smluvní odměnu místo odměny vypočtené dle hodinových sazeb.
- III.4 Uvedené smluvní odměny nezahrnují výdaje vynaložené v souvislosti s poskytováním služeb (jako např. soudní poplatky, notářské poplatky, náklady na ověřené překlady dokumentů, cestovní výdaje, výdaje za ubytování, kurýrní služby, cenu zveřejnění oznámení, faxu, telefonních hovorů a kopírování apod.), které budou hrazeny Deloitte Legal a následně předúčtovány Objednateli. Jelikož příprava detailní kalkulace nákladů na fax, telefon a kopírování by byla administrativně a časově náročná, bude Deloitte Legal oprávněna účtovat Objednateli částku odpovídající 3% z odměny za příslušné právní služby jako náhradu takových výdajů. Bude-li Deloitte Legal předpokládat, že výdaje uvedené v tomto článku budou představovat významnou část vystavených faktur, požádá Objednatele předem o jejich schválení.
- III.5 Faktury bude Deloitte Legal vystavovat měsíčně. Ke smluvní odměně bude připočtena příslušná daň z přidané hodnoty (v případě, že tak stanoví zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů). Z hlediska uplatňování DPH bude Deloitte Legal považovat poskytování služeb za soustavnou činnost, přičemž činnosti specifikované v jednotlivých vystavených fakturách budou představovat dílčí plnění poskytnutých služeb. Každé dílčí plnění bude považováno za uskutečněné dnem vystavení příslušné faktury. Pro usnadnění platby dané faktury může Deloitte Legal Objednateli zaslat elektronickou kopii faktury navíc k jejímu doručení poštou. Faktury Deloitte Legal budou splatné do třiceti (30) dnů od jejich vystavení. K fakturovaným částkám, které nebudou řádně a včas uhrazeny, si Deloitte Legal vyhrazuje právo účtovat úrok z prodlení v sazbě 1,5% měsíčně.
- III.6 Jako klientovi, jehož pokyny se Deloitte Legal bude řídit, bude Deloitte Legal Objednateli vystavovat faktury i v případě, pokud by měly být hrazeny třetí stranou. Jestliže bude Objednatel požadovat, aby Deloitte Legal vystavila fakturu třetí straně, učiní tak v případě uzavření písemné smlouvy mezi Deloitte Legal a takovouto třetí stranou, přičemž Objednatel zůstane i nadále odpovědný za úhradu faktur Deloitte Legal.

IV. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

- IV.1 Pro poskytování právních služeb je velmi důležitá vzájemná fungující komunikace mezi oběma Smluvními stranami. Zdeněk Horáček bude považován za hlavní kontaktní osobu při poskytování služeb Deloitte Legal Objednateli. Pokud nebude dohodnuto jinak, paní Mgr. Ilona Binhacková bude hlavní kontaktní osoba ze strany Objednatele.

- IV.2 Jakýkoliv požadavek změny rozsahu poskytovaných služeb či objednávka dalších právních služeb musí být učiněny a odsouhlaseny formou dopisu, e-mailu či faxu.
- IV.3 Jakékoliv ústní rady, návrhy zpráv nebo zápisy z jednání, které Deloitte Legal případně poskytne Objednateli, nebudou definitivní právní radou, stanoviskem ani závěrem. Definitivní právní rada, stanovisko nebo závěr budou obsaženy výhradně v konečném písemném vyjádření Deloitte Legal.
- IV.4 Poskytne-li Objednatel Deloitte Legal faxové spojení či adresu elektronické pošty, předpokládá Deloitte Legal (pokud není oznámen opak), že Objednatel souhlasí s využitím těchto prostředků při vzájemné komunikaci a že považuje tento způsob převodu informací za dostatečně bezpečný a důvěrný s ohledem na ochranu zájmů Objednatele a že Objednatel zajistí ochranu integrity dat (např. antivirovou ochranu). Deloitte Legal bude oprávněna použít toto faxové spojení či adresu elektronické pošty nejenom v souvislosti s poskytovanými právními službami, ale také za účelem zaslání obchodních sdělení týkajících se nabídek dalších služeb, pokud toto Objednatel neodmítne.

V. DŮVĚRNOST, OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- V.1 Veškeré Objednatelem poskytnuté informace, které Objednatel označí za důvěrné, bude Deloitte Legal vždy uchovávat v tajnosti a zajistí, aby její zaměstnanci či spolupracující osoby činily taktéž, pokud Objednatel nebo příslušné právní předpisy nestanoví jinak. Povinnost mlčenlivosti se při zachování souladu s předpisy upravujícími poskytování právních služeb nebude vztahovat na informace, které se staly obecně známými, které Deloitte Legal sama vytvořila bez ohledu na Objednatelem poskytnuté informace, na informace sdělené třetí stranou, jež nemá povinnost mlčenlivosti ohledně takových informací a informace, které je Deloitte Legal v souladu s platnými právními předpisy povinna poskytnout státním či správním orgánům. V souladu s případným požadavkem Objednatele bude součástí nebo přílohou daňových dokladů Deloitte Legal popis poskytnutých právních služeb odpovídající fakturované odměně. Objednatel souhlasí s tím, že získané informace mohou být sdíleny s jinými odbornými poradci Objednatele spolupracujícími na řešení předmětné záležitosti a též s členy Deloitte, pokud je to nutné v souvislosti s poskytnutím právních služeb, případně s dalšími osobami určenými Objednatelem. Objednatel rovněž souhlasí s uvedením krátkého popisu služeb poskytnutých na základě této smlouvy společně s obchodní firmou Objednatele a jeho logem jako referenci prokazující praxi Deloitte Legal. Rovněž může Deloitte Legal požádat Objednatele o poskytnutí specifického písemného souhlasu ohledně poskytnutých služeb.
- V.2 Ochrana Osobních údajů
- V.2.1 Definice
- „**Správce**“ označuje správce nebo správce údajů (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).
- „**Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů**“ označuje následující právní předpisy v rozsahu, v jakém se v příslušném okamžiku aplikují: (a) vnitrostátní právní předpisy implementující Směrnici 2002/58/ES o soukromí a elektronických komunikacích; (b) Obecné nařízení o ochraně osobních údajů ((EU) 2016/679) a (c) jakékoliv další vnitrostátní právní předpisy týkající se ochrany osobních údajů.
- „**Osobní údaje**“ označují jakékoliv osobní údaje (jak jsou definovány Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů), kterou jsou zpracovávány v rámci poskytování služeb nebo v souvislosti s poskytováním služeb.
- „**Zpracovatel**“ označuje zpracovatele údajů nebo zpracovatele (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).
- „**Příjemce**“ označuje fyzickou nebo právnickou osobu, orgán veřejné moci, agenturu nebo jiný subjekt, jemuž jsou osobní údaje poskytnuty (jak je dále definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).
- V.2.2 Informace o zpracování Osobních údajů
- a) Smluvní strany berou na vědomí, že Osobní údaje poskytnuté Objednatelem, jeho personálem či zástupci budou zpracovány společností Deloitte Legal jakožto Správcem pro následující účely, resp. v souvislosti s následujícím: (i) poskytnutí služeb; (ii) zajištění souladu s příslušnými právními, regulatorními nebo profesními požadavky; (iii) řešení požadavků nebo komunikací od příslušných orgánů; (iv) administrace smluv, finanční účetnictví, soulad s interními předpisy, analýza rizik, a vztahy s klienty; (v) využití systémů a aplikací (hostovaných nebo interních) pro služby informačních technologií a informačních systémů (dále jen „**Účely**“).
- Pro výše uvedené Účely mohou být Osobní údaje zpřístupněny/předány Příjemcům Osobních údajů (včetně Správců a Zpracovatelů osobních údajů), a mohou být těmito Příjemci zpracovány, jak je uvedeno v Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.

- b) Odstavec 5.2.2 a) je jen shrnutím Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů, jehož celé znění je k dispozici zde: <https://www2.deloitte.com/ce/en/pages/about-deloitte/articles/deloitte-ce-privacy-statement-for-clients.html> („**Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů**“). Jestliže to nevyžaduje nepřiměřené úsilí, Objednatel zajistí, aby byly subjekty údajů (jeho příslušní zaměstnanci, zástupci, dodavatelé a klienti) informovány o Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.
 - c) Uchovávání údajů: dokumentace související se zakázkou, včetně Osobních údajů, bude uchovávána po dobu 10 let od ukončení smluvního vztahu či po dobu, kterou vyžadují příslušné právní předpisy proti legalizaci výnosů z trestné činnosti či jakékoliv jiné platné zákony a právní předpisy.
 - d) Každá Smluvní strana musí při zpracování Osobních údajů dodržovat Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.
- V.3 Služby Deloitte Legal budou určeny pouze Objednateli a příslušné výstupy nesmí být poskytnuty jiné osobě bez výslovného souhlasu Deloitte Legal; toto nemá vliv na případné plnění zákonné povinnosti Objednatele popř. jeho jiných poradců zpřístupnit výstupy právních služeb Deloitte Legal či informace o nich jiné straně, zejména příslušným správním orgánům. Deloitte Legal neponese odpovědnost za použití či spoléhání se na výstupy použité jakoukoli jinou stranou či pro jakýkoli jiný účel, než bylo Deloitte Legal výslovně schváleno. Citování, odkazy či rozšiřování výstupů není možné bez předchozího písemného souhlasu Deloitte Legal a podepsání dopisu o vyloučení odpovědnosti (tzv. „hold harmless letter“) příjemcem výstupů. Je pouze odpovědností Objednatele obdržet podepsanou kopii „hold harmless letter“ předtím, než poskytne výstupy jakékoliv třetí osobě. V případech, kdy byly výstupy Deloitte Legal poskytnuty třetím stranám bez „hold harmless letter“, zavazuje se Objednatel odškodnit Deloitte Legal a členy Deloitte za jakékoli nároky vznesené třetími stranami na základě poskytnutí výstupů. V každém případě musí být výstupy Deloitte Legal reprodukovány v úplné podobě včetně všech omezení odpovědnosti.

VI. STŘET ZÁJMŮ

- VI.1 I přes striktní dodržování právních předpisů a interních postupů ohledně střetu zájmů nelze plně zaručit, že Deloitte Legal předem identifikuje všechny případy potenciálního střetu zájmů, zejména pak v situacích, kdy není zcela zřejmé, co konkrétně je ze strany daného klienta za střet zájmů považováno. Pokud Objednateli jsou či budou známy okolnosti, které mohou v souvislosti s poskytováním služeb Deloitte Legal vést ke střetu zájmů, je Objednatel povinen o nich neprodleně informovat Deloitte Legal. V případě, že taková situace nastane, projedná Deloitte Legal s Objednatelem stav a dosavadní vývoj záležitosti a dohodne další vhodný postup. Za určitých okolností může dojít k tomu, že s ohledem na ochranu zájmů Objednatele bude Deloitte Legal nucena ukončit poskytování služeb Objednateli.
- VI.2 Na základě předpisů ohledně nezávislosti auditora může dojít k situaci, kdy Objednatel nebude moci využívat služeb Deloitte Legal jakožto služeb poskytovaných advokátní kanceláří přidruženou k Deloitte, popřípadě může být možnost poskytování služeb ze strany Deloitte Legal Objednateli omezena. Pokud takováto situace nastane, je Objednatel povinen o ní Deloitte Legal neprodleně informovat, aby bylo možné společně přijmout vhodná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.

VII. PROFESIONÁLNÍ STANDARDY

- VII.1 Právní služby bude Deloitte Legal Objednateli poskytovat v souladu se svým chápáním správného výkladu práva a současné právní praxe. Dle právních předpisů upravujících výkon advokacie není Deloitte Legal oprávněna bez souhlasu Objednatele ověřovat pravdivost nebo úplnost skutkových informací, které Objednatel sdělí Deloitte Legal při poskytování právních služeb, proto bude Deloitte Legal spoléhat na správnost a úplnost informací a dokumentů, které od Objednatele obdrží. Pokud bude Deloitte Legal zastupovat Objednatele v soudním, rozhodčím či správním řízení, má Objednatel povinnost sdělit Deloitte Legal jemu známé informace o možnosti, že by vůči předloženým důkazům mohlo být namítnuto, že jsou padělané anebo pozměněné, a pro takový případ s Deloitte Legal projednat vhodný postup; bez tohoto upozornění Deloitte Legal neodpovídá za věcnou správnost a autentičnost důkazů, které podle pokynů Objednatele předloží. V souladu s doporučením České advokátní komory Deloitte Legal upozorňuje Objednatele, že předložením padělaného nebo pozměněného důkazního prostředku v soudním či obdobném řízení se může dopustit trestného činu

maření spravedlnosti.¹ Objednatel bude odpovídat za oznámení všech změn týkajících se již poskytnutých informací a dokumentů.

- VII.2 V souladu s právní úpravou advokacie nebude Deloitte Legal vázána těmi příkazy Objednatele, které budou protiprávní nebo v rozporu se stavovským předpisem České advokátní komory.

VIII. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

- VIII.1 Při dodržení ustanovení zákona o advokacii a dalších právních předpisů odpovědnost Deloitte Legal za veškerou majetkovou a nemajetkovou újmu (ať již např. za skutečnou škodu, ušlý zisk či vynaložené náklady v souvislosti s poskytovanými službami) nepřesáhne částku odpovídající pětinásobku fakturované odměny za příslušnou službu, nebude však nikdy vyšší než 250 000 Eur. Objednatel souhlasí, že odměna Deloitte Legal byla stanovena s ohledem na omezení odpovědnosti dle ustanovení předchozí věty.
- VIII.2 Jakýkoliv nárok založený na této smlouvě musí být vznesen vůči Deloitte Legal, tzn. nikoliv vůči jejím společníkům, advokátům, zaměstnancům a spolupracujícím osobám či jiným členům Deloitte. V této souvislosti Objednatel souhlasí, že, s výjimkou Deloitte Legal, členové Deloitte vůči Objednateli nenesou jakoukoliv odpovědnost za služby, které jsou nebo budou poskytovány dle této smlouvy. Proto Objednatel souhlasí, že žádný z členů Deloitte (vyjma Deloitte Legal) vůči němu nemá jakýkoli závazek, že nevznese žádný nárok a nezhájí soudní, rozhodčí či jiné obdobné řízení proti jakémukoli členovi Deloitte (vyjma Deloitte Legal) v souvislosti s touto smlouvou a zajistí, že ani jiný subjekt s Objednatelem propojený, který není stranou této smlouvy, takový nárok nevznese či takové řízení nezhájí.
- VIII.3 Objednatel se zavazuje vyvinout veškeré úsilí k tomu, aby nebyly Deloitte Legal ani jinému členu Deloitte způsobeny škody, a odškodnit Deloitte Legal a jakéhokoli jiného člena Deloitte v případě, že v souvislosti se službami bude vznesen jakýkoliv nárok třetí strany, s výjimkou případů, které dle pravomocného soudního rozhodnutí takové nároky vyplynuly z úmyslného porušení právní povinnosti Deloitte Legal nebo jakýmkoliv jiným členem Deloitte, popř. jeho subdodavatelem.

IX. PRÁVNÍ ÚPRAVA PROTI LEGALIZACI VÝNOSŮ Z TRESTNÉ ČINNOSTI

- IX.1 V souladu s platnou právní úpravou proti legalizaci výnosů z trestné činnosti (zejména zákonem č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, ve znění pozdějších předpisů) může být Deloitte Legal povinna identifikovat zástupce a statutární orgán Objednatele. V takovém případě Deloitte Legal požádá Objednatele o spolupráci při plnění této zákonné povinnosti vyplněním formuláře poskytnutého ze strany Deloitte Legal Objednateli a potvrzením správnosti vložených dat připojením podpisu statutárního orgánu nebo oprávněného zástupce.

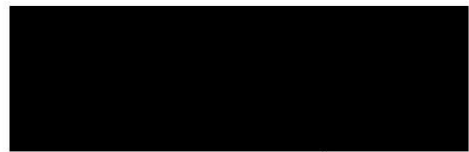
X. UKONČENÍ SMLUVNÍHO VZTAHU

- X.1 Smluvní vztah vzniklý na základě této smlouvy bude skončen dohodou či doručením písemné výpovědi bez výpovědní doby kteroukoliv ze Smluvních stran druhé Smluvní straně. Pokud neinstruuje Objednatel Deloitte Legal jinak, bude Deloitte Legal (v souladu s právní úpravou advokacie) činit veškeré neodkladné úkony tak, aby Objednatel neutrpěl na svých právech či oprávněných zájmech újmu, po dobu 15 dní poté, co smluvní vztah založený touto smlouvou zanikl.
- X.2 V případě skončení smluvního vztahu Objednatel uhradí smluvní odměnu a veškeré výdaje vzniklé v souvislosti s poskytováním služeb na základě této smlouvy.
- X.3 Ustanovení týkající se důvěrnosti a mlčenlivosti, odpovědnosti a rozhodného práva a soudní pravomoci zůstávají v účinnosti bez ohledu na ukončení této smlouvy či skončení poskytování služeb.

XI. ROZHODNÉ PRÁVO A SOUDNÍ PRÁVOMOC

- XI.1 Smluvní vztah založený na základě této smlouvy se bude řídit českým právem.
- XI.2 Jakýkoliv spor vzniklý v souvislosti s touto smlouvou a/nebo dalšími souvisejícími dohodami bude spadat do soudní pravomoci českého soudu místně příslušného dle sídla Deloitte Legal.

¹ § 347a zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.



XII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- XII.1 Tato smlouva se bude na poskytování služeb vztahovat s účinností od data jejího uzavření nebo (pokud tato skutečnost nastane dříve) ode dne zahájení poskytování služeb - v takovém případě se písemné uzavření smlouvy považuje za potvrzení jejího ústního uzavření k datu zahájení poskytování služeb.
- XII.2 Tato smlouva se bude vztahovat jak na právní služby poskytované v souvislosti s výše uvedeným zadáním, tak na jakékoliv další právní služby poskytované Objednateli v budoucnu, pokud nebude dohodnuto jinak.
- XII.3 Tato smlouva může být změněna nebo nahrazena pouze písemnou dohodou, při zachování možnosti změny rozsahu poskytovaných služeb a dalších specifikací formami stanovenými v této smlouvě. Přijetí této smlouvy s dodatkem nebo odchylkou se vylučuje.
- XII.4 Tato smlouva nahrazuje veškeré její případné předchozí verze a platí bez ohledu na obsah jakékoliv dřívější jiné nabídky či podobného dokumentu.
- XII.5 Deloitte Legal tímto bere na vědomí, že Objednatel je povinným subjektem dle ustanovení § 2 odst. 1 písm. b) zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že Objednatel je oprávněn bez dalšího zveřejnit obsah celé této smlouvy, či jejího dodatku, a to jak prostřednictvím registru smluv dle zákona o registru smluv, tak jiným způsobem v případě, že to v takovém případě vyžaduje zákon. V případě, že je tato smlouva zveřejněna jiným způsobem, než prostřednictvím registru smluv, Objednatel o tom informuje Deloitte Legal.



Za Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář:

